



ANNEXURES

A: SELECTED PROVISIONS OF THE CANADIAN BILL OF RIGHTS, 1960

B: SELECTED PROVISIONS OF THE CANADIAN CHARTER

C: SELECTED PROVISIONS OF THE SOUTH AFRICAN BILL OF RIGHTS

ANNEXURE A

(Selected provisions of the Canadian Bill of Rights, 1960)

PART I

BILL OF RIGHTS

1. It is hereby recognized and declared that in Canada there have existed and shall continue to exist without discrimination by reason of race, national origin, colour, religion or sex, the following human rights and fundamental freedoms, namely,
 - (a) the right of the individual to life, liberty, security of the person and enjoyment of property, and the right not to be deprived thereof except by due process of law;
 - (b) the right of the individual to equality before the law and the protection of the law; ...

2. Every law of Canada shall, unless it is expressly declared by an Act of the Parliament of Canada that it shall operate notwithstanding the Canadian Bill of Rights, be so construed and applied as not to abrogate, abridge or infringe or to authorize the abrogation, abridgement or infringement of any of the rights or freedoms herein recognized and declared, and in particular, no law of Canada shall be construed or applied so as to
 - (a) authorize or effect the arbitrary detention, imprisonment or exile of any person; ...
 - (c) deprive a person who has been arrested or detained
 - (i) of the right to be informed promptly of the reason for his arrest or detention, ...

- (iii) of the remedy by way of *habeas corpus* for the determination of the validity of his detention and for his release if the detention is not lawful;
- (d) authorize a court, tribunal, commission, board or other authority to compel a person to give evidence if he is denied counsel, protection against self-incrimination or other constitutional safeguards;
- (e) deprive a person of the right to a fair hearing in accordance with the principles of fundamental justice for the determination of his rights and obligations;
- (f) deprive a person charged with a criminal offence of the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal, or of the right to reasonable bail without just cause;
- ...
3. (1) Subject to subsection (2), the Minister of Justice shall, in accordance with such regulations as may be prescribed by the Governor in Council, examine every regulation transmitted to the Clerk of the Privy Council for registration pursuant to the *Statutory Instruments Act* and every Bill introduced in or presented to the House of Commons by a Minister of the Crown, in order to ascertain whether any of the provisions thereof are inconsistent with the purposes and provisions of this Part and he shall report any such inconsistency to the House of Commons at the first convenient opportunity. ...

PART II

5. (1) Nothing in Part I shall be construed to abrogate or abridge any human right or fundamental freedom not enumerated therein that may have existed in Canada at the commencement of this Act.

5. (2) The expression 'Law of Canada' in Part I means an Act of the Parliament of Canada enacted before or after the coming into force of this Act, any order, rule or regulation thereunder, and any law in force in Canada or in any part of Canada at the commencement of this Act that is subject to be repealed, abolished or altered by the Parliament of Canada.¹ ...

¹ SC 1960, c 44. Section 3 has been re-enacted twice, most recently in 1985, c 26 section 105.

ANNEXURE B

(Selected provisions of the Canadian Charter)

Life, Liberty and security of person

7. Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice.

Search or seizure

8. Everyone has the right to be secure against unreasonable search or seizure.

Detention or imprisonment

9. Everyone has the right not to be arbitrarily detained or imprisoned.

Arrest or detention

10. Everyone has the right on arrest or detention
 - (a) to be informed promptly of the reasons therefor;
 - (b) to retain and instruct counsel without delay and to be informed of that right; and
 - (c) to have the validity of the detention determined by way of *habeas corpus* and to be released if the detention is not lawful.

Proceedings in criminal and penal matters

11. Any person charged with an offence has the right
 - (a) to be informed without unreasonable delay of the specific offence;
 - (b) to be tried within a reasonable time;
 - (c) not to be compelled to be a witness in proceedings against that person in respect of the offence;



- (d) to be presumed innocent until proven guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal;
- (e) not to be denied reasonable bail without just cause;
- (f) except in the case of an offence under military law tried before a military tribunal, to the benefit of trial by jury where the maximum punishment for the offence is imprisonment for five years or a more severe punishment;
- (g) not to be found guilty on account of any act or omission unless, at the time of the act or omission, it constituted an offence under Canadian or international law or was criminal according to the general principles of law recognized by the community of nations;
- (h) if finally acquitted of the offence, not to be tried for it again and, if finally found guilty and punished for the offence, not to be tried or punished for it again; and
- (i) if found guilty of the offence and if the punishment for the offence has been varied between the time of commission and the time of sentencing, to the benefit of the lesser punishment.

Treatment or punishment

12. Everyone has the right not to be subjected to any cruel and unusual treatment or punishment.

Self-incrimination

13. A witness who testifies in any proceedings has the right not to have any incriminating evidence so given used to incriminate that witness in any other proceedings, except in a prosecution for perjury or for the giving of contradictory evidence.



Interpreter

14. A party or witness in any proceedings who does not understand or speak the language in which the proceedings are conducted or who is deaf has the right to the assistance of an interpreter.

ANNEXURE C

(Selected provisions of the South African Bill of Rights)

Freedom and security of the person

12(1) Everyone has the right to freedom and security of the person, which includes the right -

- (a) not to be deprived of freedom arbitrarily or without just cause;
- (b) not to be detained without trial;

Arrested, detained and accused persons

35(1) Everyone who is arrested for allegedly committing an offence has the right-

- (a) to remain silent;
 - (b) to be informed promptly-
 - (i) of the right to remain silent; and
 - (ii) of the consequences of not remaining silent;
 - (c) not to be compelled to make any confession or admission that could be used in evidence against that person;
 - (d) to be brought before a court as reasonably possible, but not later than -
 - (i) 48 hours after the arrest; or
 - (ii) the end of the first court day after the expiry of the 48 hours, if the 48 hours expire outside ordinary court hours on a day which is not an ordinary court day;
 - (e) at the first court appearance after being arrested, to be charged or to be informed of the reason for the detention to continue, or to be released; and
 - (f) to be released from detention if the interests of justice permit, subject to reasonable conditions.
- (2) Everyone who is detained, including every sentenced prisoner, has the right -

- (a) to be informed promptly of the reason for being detained;
 - (b) to choose, and to consult with, a legal practitioner, and to be informed of this right promptly;
 - (c) to have a legal practitioner assigned to the detained person by the state and at state expense, if substantial injustice would otherwise result, and to be informed of this right promptly;
 - (d) to challenge the lawfulness of the detention in person before a court and, if the detention is unlawful, to be released;
 - (e) to conditions of detention that are consistent with human dignity, including at least exercise and the provision, at state expense, of adequate accommodation, nutrition, reading material and medical treatment; and
 - (f) to communicate with, and be visited by, that person's -
 - (i) spouse or partner;
 - (ii) next of kin;
 - (iii) chosen religious counsellor; and
 - (iv) chosen medical practitioner.
- (3) Every accused person has the right to a fair trial, which includes the right -
- (a) to be informed of the charge with sufficient detail to answer it;
 - (b) to have adequate time and facilities to prepare a defence;
 - (c) to a public trial before an ordinary court;
 - (d) to have their trial begin and conclude without unreasonable delay;
 - (e) to be present when being tried;
 - (f) to choose, and be represented by, a legal practitioner, and to be informed of this right promptly;
 - (g) to have a legal practitioner assigned to the accused person by the state and at state expense, if substantial injustice would otherwise result, and to be informed of this right promptly;



- (h) to be presumed innocent, to remain silent, and not to testify during the proceedings;
 - (i) to adduce and challenge evidence;
 - (j) not to be compelled to give self incriminating evidence;
 - (k) to be tried in a language that the accused person understands or, if that is not practicable, to have the proceedings interpreted in that language;
 - (l) not to be convicted for an act or omission that was not an offence under either national or international law at the time it was committed or omitted;
 - (m) not to be tried for an offence in respect of an act or omission for which that person has previously been either acquitted or convicted;
 - (n) to the benefit of the least severe of the prescribed punishments if the prescribed punishment for the offence has been changed between the time that the offence was committed and the time of sentencing; and
 - (o) of appeal to, or review by, a higher court.
- (4) Whenever this section requires information to be given to a person, that information must be given in a language that the person understands.